

A on'abbai

Autor(en): **A.C.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **58 (1920)**

Heft 31

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-215732>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

CONTEUR VAUDOIS

PARAISSANT TOUS LES SAMEDIS

Fondé en 1862, par L. Monnet et H. Renou



Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à la

PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

LAUSANNE et dans ses agences

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, un an Fr. 8.70

ANNONCES : Canton, 20 cent.
Suisse et Etranger, 25 cent. — Réclames, 50 cent.
la ligne ou son espace.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

On peut s'abonner au Conteur Vaudois,
jusqu'au 31 décembre 1920 pour

fr. 2.50

en s'adressant à l'administration, Pré-
du-Marché 9, Lausanne.

Sommaire du Numéro du 31 juillet 1920. — Armoiries communales. — Lo Vilhio Dêvesa : A on'abbai (A. C.) — Celui qui est « sorti » (J. M.). — Finances et langue française. — Bibliographie papatoise (O. Chambaz). — Echos valaisans. — La visite académique. — La richesse du chansonnier. — FEUILLETON : Fumée, fin (B. Dumur).

ARMOIRIES COMMUNALES

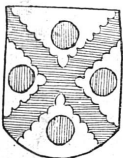
Carrouge. — A l'occasion de son centenaire, la Société de tir de Carrouge a fait confectionner pour ses membres un ravissant service de table composé d'une soupière et d'assiettes, sur lequel figure des armoiries qui ont été décrétées officielles et qui consistent en un écu coupé horizontalement en trois parties : une partie supérieure rouge avec deux croissants d'or, une partie centrale d'or, et une partie inférieure rouge avec un croissant d'or. Ce sont les armoiries des seigneurs de Vuilliens dont dépendait Carrouge; les armes des Vuilliens portaient des roses d'or et Carrouge a « brisé » ces armes, comme on dit en style héraldique, en remplaçant les roses par des croissants qui rappellent que Carrouge fait partie du district d'Oron dont les armoiries, comme nous le verrons, portent un croissant d'or sur un champ rouge.



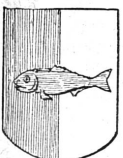
Concise a un écu bleu, la partie inférieure forme une terrasse verte sur laquelle se détache un cerf d'argent élané. Cette figuration se voit sur une cloche de 1737.



Cronay a retenu les armes de l'ancienne famille de ce nom : sur un champ bleu, une croix de St-André (soit une croix en X ou en sautoir), dont les bords sont dentelés, dans chacun des quatre espaces du champ, limités par les branches de la croix figure un disque rouge.



Cudrefin a un écu divisé en deux verticalement rouge et blanc. Un poisson bleu est placé horizontalement sur le centre de ce champ bicolore.



Ces armes figurent sur des sceaux du XVIII^{me} siècle.

Toupet.

Un Vaudois des plus laids contant son tour de France Avouait que parfois il était sans argent Et fort embarrassé pour solder sa dépense. Un sien cousin lui dit : « Vous mangiez cependant... Comment payiez-vous l'écot de la cuisine ? » — Moi, fit-il fièrement, moi, je payais de mine.



A ON'ABBAI

L'Ài a gran tein que reinvoûo dè vo racontâ la quientâ l'êtâi arrevâie au gran Samin ein revegnin dè l'abbai dau Man. Clii Samin viquesâi solet, avoué sa chère, qu'avâi zon zu étâi serveinta tzi on encourâ que l'avâi reinvoûa por ein preindre onna pllie dzouvene.

L'avâi onna petite carrâie derrâi la fordze avoué on bocon de terra justa por teni onna vatze, et onna tchivre por medzi lè brossé. L'êtâi restâ sein sé mariâ, rappô que lè fellie lo trovâvan trau pouet; faut dere que l'avâi zu lo moo creblia dè petite vérole, que lè dzouvene dzein lâi desan adî por lo mettré ein colère : « Samin è-te-veré que te té rase avoué on péé ? »

Lo tsaulein, allâvé ein dzornâie de cè de lè, l'auton l'iré adî pè vè lo tret de coumouna, cà l'êtâi on tot bon por appô à la palantse et veri la rebatte; crâio que l'avâi la rita droblie. Fasâi on moué dè petit ovradzo, cà l'êtâi suti qu'on diabllo.

Mâ iô l'iré lo melliâu l'êtâi po teri au fusi; vo poâdé contâ que ne manquâvé pas sovein la cibe, allâvé à toté lè filé dâi einveron; mè su lâi déré qu'êtâi zu tant quié dein lo Wurtanbergue. L'iré por li onna frenési (onna passion coumein di lo menistre) tôt coumein dè bracounâ, dè dzûi à la bité, dè quartetta âubin oncora coumein lè fenné dè ora, por allâ volâ.

Adan noutron Samin sé revité de la demeindze et mode por l'abbai dau Man, on desando aprî dina, avoué son croubin bin poutzi que lo majô Berney n'arâi rein pu lâi redere.

Dè bio savâi que l'a falliu bâire on par dé verro dévant dè teri por sé mettré d'apion; sô sa pudre et sé pronmé que fasâi li mimo, cà tzerdivé oncora pé lo petit bet et quan terivé fasâi onna foumare coumein quan on déborraie lo for. Ne sé pa diérro l'a fé dè carton; dè motse et dè drapi, mâ l'é bô et bin sallhî lô râi, è vâi lo râi !

Vo zarâi falliu vère noutron coo cè que l'iré bèn-hirau, se redressivé coumein on arte dé rati.

Vo peinsâdé bin que l'a falliu pâi on verro aô comitâ, au marquet, au cabartié et pu a ti cliiau qu'assotsivan tanquié quan la volliu modâ por retornâ amon breimavé coumein onna cliitose. Adan s'einbantze pé la cheindâ que passé pé lo prâ rodze, tot dzollhiâu ein sondein au leindéman quan on lâi bâllierà son premi prix, onna balla cassette dzaune que l'aurâi bin au ratâi, et pu lâi avâi la pararda avoué la colachon, io lâi a prau dé breci et dé coucon; aprî l'iré lo bantié que l'atteindâvé du gran tein (coumein l'ein a bin) io lâi avâi dau, trâi sorté dè tsâi et dè salarde, cà l'iré on bocon sudzet à son môr. Mâ cein que sé redzoissâ d'oûre l'è lo discou dau présidèin.

Adan noutron Samin allâvé ein sorizein, quan lo pi lâi manque tot d'ona cou et... rââu ! lo vâite-que avau dein l'êtân à Dzaquî dau Sèrdo.

L'iré bin on outra tsanson, barbotâvé dein lo papet po repètsi son pètaïru, quan son tsapi nâovo

va s'einfattâ derrâi la bonda, que la zu prau mau dè lè retrovâ. Poâve pas resalhî solèt, lequâvé adî.

Adan sé chité sù onna trote dé matânné et sé mé à sondzi à tot cein que lâi passâvé dévan lo nâ : la cassette, la pararde, la colachon, lo bantié et lo discou, cà ne lâi avâi pas moyan dè lâi allâ avoué sa balla zaque à lanné tota mouvé et coffe à tsavon, pouâve pas non pllie mettre sé z'hallion dè melanné au grô dou mâi d'oû et son biantset vègnâi quasû trau passâ. Etâi quie à tzerzi 'n estliusa pô pas lâi allâ, cà ne poâve pas dere que sa vatse vollivâvé fère lo vi, lè dzein savant prâu que lâi avâi rebalhî lô bâu lo leindéman dè tsalande; l'iré quié vo diô quan onna renallie que lo guegnivé dû on momein se met à fère : « Roââ, roââ, roââ. » Sé reviré ein colère :

— Heu ! serpein dè bité, se balhiâi quoi l'a té dza de ?

On m'a de que l'é la derrâiré abbaî que l'a fète.
A. C.

CELUI QUI EST „ SORTI ”

L'Ài avait quitté le pays à l'âge de dix-huit ans. A seize ans, après sa première communion, il avait commencé un apprentissage de commerce; mais, au bout de quatre mois, durant lesquels il n'avait fait que gémir et pester, il en savait déjà trop. Il était alors entré dans un établissement financier. C'était plus « chic »; pas besoin de passer une blouse pour protéger ses habits. Et puis on s'y faisait l'oreille au grisant tintin des écus. Toutefois, les vastes bureaux de la banque, bien que leur aménagement fut du « dernier cri » étaient encore trop exigus pour lui, pour ses projets et ses ambitions, surtout. Il lui fallait le monde, le vaste monde; et même, à l'entendre en parler, il semblait qu'il ne dût en faire qu'une bouchée. La Suisse, son pays, sa patrie, à laquelle, ainsi qu'à sa famille, il devait tout jusqu'alors, la Suisse ne comptait pas. Peuh ! Comment faire son chemin dans une coquille de noix ?

Sans rien en dire chez lui, il écrivit à l'un de ses amis habitant l'Amérique, et le chargea de lui procurer un emploi là-bas. Son ami, qui avait fait déjà quelques cuisantes expériences, rafraîchit quelque peu l'enthousiasme de notre « ambitieux ». S'il ne lui trouva pas une belle place dans le paradis des milliardaires, il lui proposa, en revanche, dans une importante maison anglaise d'exportation, un emploi dans lequel, s'il le voulait bien, il aurait quelque chance de réussite.

Donc, un beau jour, à dîner, le jeune « bouffeur de mondes » informa soudainement ses parents, interloqués, qu'il partirait dans deux semaines pour l'Angleterre et qu'il avait déjà donné son congé à ses patrons de la banque. Il n'y avait pas à discuter; c'était une décision irrévocable. Il n'y avait plus qu'à lui préparer une garde-robe qui lui permit de faire honneur aux brillantes destinées qui lui étaient promises là-bas. Une fois parti, on ne le reverrait plus; il ne pouvait vivre ici. Si jamais il revenait au pays, ce ne serait « qu'entre deux trains », et cela seulement quand il aurait en poche les millions qui l'attendaient... là-bas, au delà du détroit.

Aux amis qui le félicitaient et qui enviaient ou paraissaient envier son sort, il prêchait éloquentement l'émigration et ses promesses. A ceux qui semblaient ne pas prendre goût à ce pain-là, mais se contenter tout simplement de celui du pays, il ré-